Организация Объединенных Наций E/2017/9/Add.1

Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
28 October 2016
Russian
Original: English

Сессия 2017 года
28 июля 2016 года — 27 июля 2017 года
Пункт 4 повестки дня
Выборы, выдвижение кандидатур, утверждение назначений и назначения

Выборы одного члена Международного комитета по контролю над наркотиками из числа кандидатов, выдвинутых правительствами

Записка Генерального секретаря

I. Выборы на оставшийся срок полномочий, истекающий 1 марта 2017 года

1. В сообщении от 8 августа 2016 года Генеральный секретарь был проинформирован об отставке члена Международного комитета по контролю над наркотиками Алехандро Моара Бетанкура (Мексика), срок полномочий которого должен был истечь 1 марта 2017 года.

2. Пункт 5 статьи 10 Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года, гласит:

> Если в Комитете открывается вакансия в течение срока полномочий какого-либо члена Комитета, Совет заполняет эту вакансию в кратчайший по возможности срок и в соответствии с применимыми постановлениями статьи 9 выбирает на остаток этого срока нового члена.

3. Поскольку г-н Моар Бетанкурт был избран Экономическим и Социальным Советом в 2013 году из числа кандидатов, выдвинутых правительствами, член, который будет избран на оставшуюся часть срока полномочий, будет выбран из списка кандидатов, выдвинутых правительствами.

4. В соответствии с установленной процедурой и положениями Единой конвенции Генеральный секретарь в записке от 24 августа 2016 года предложил государствам — членам Организации Объединенных Наций и участникам Единой конвенции, которые не являются членами Организации Объединенных Наций, выдвинуть своих кандидатов к 14 октября 2016 года.

Просьба отправить на вторичную переработку

5. По состоянию на 14 октября 2016 года правительства выдвинули трех кандидатов. Их имена и фамилии перечислены ниже:

Кандидат	*Страна, представившая кандидатуру*
Виктория **Батаклан**	Филиппины
Вольфганг Артур **Гёц**	Германия
Рауль **Мартин дель Кампо Санчес**	Мексика

6. Биографические данные кандидатов, препровожденные правительствами вместе с уведомлением об их выдвижении, приводятся в приложении I к настоящей записке.

7. В соответствии с пунктом 2 статьи 9 Единой конвенции с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года, члены Совета не должны занимать должности или заниматься какой-либо деятельностью, которая не позволила бы им проявлять беспристрастность при осуществлении ими своих функций. В частности, не могут является членами Комитета лица, находящиеся в следующих должностях и занимающиеся следующими видами деятельности: лица, которые занимают государственные должности, находятся на оплачиваемой службе своего правительства или действуют по поручению правительств своих стран; лица, которые представляют то или иное правительство на национальных или международных форумах по вопросам, касающимся наркотических средств; и лица, занимающиеся частной или публичной деятельностью любого рода, которая, возможно, могла бы повредить их беспристрастности при выполнении ими своих функций в Комитете или противоречила бы функциям Комитета.

8. Информация о заседаниях Комитета в 2015 и 2016 годах, нынешнем членском составе и произведенных ему выплатах содержится в приложении II к настоящей записке.

II. Выборы на срок полномочий с 2 марта 2017 года по 1 марта 2022 года

9. В сообщении от 8 августа 2016 года Генеральный секретарь был проинформирован об отставке члена Международного комитета по контролю над наркотиками Алехандро Моара Бетанкура (Мексика), срок полномочий которого должен был истечь 1 марта 2017 года, и который был вновь избран Экономическим и Социальным Советом 5 апреля 2016 года на дополнительный период в пять лет, с 2 марта 2017 года по 1 марта 2022 года, в соответствии с пунктом 1 статьи 10 Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года.

10. Пункт 5 статьи 10 Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года, гласит:

> Если в Комитете открывается вакансия в течение срока полномочий какого-либо члена Комитета, Совет заполняет эту вакансию в кратчайший по

возможности срок и в соответствии с применимыми постановлениями статьи 9 выбирает на остаток этого срока нового члена.

11. Поскольку г-н Моар Бетанкур был повторно избран Экономическим и Социальным Советом в 2016 году из числа кандидатов, выдвинутых правительствами, член, который будет избран на указанный срок полномочий, будет выбран из списка кандидатов, выдвинутых правительствами.

12. В соответствии с установленной процедурой и положениями Единой конвенции Генеральный секретарь в записке от 24 августа 2016 года предложил государствам — членам Организации Объединенных Наций и участникам Единой конвенции, которые не являются членами Организации Объединенных Наций, выдвинуть своих кандидатов к 14 октября 2016 года.

13. По состоянию на 14 октября 2016 года правительства выдвинули четырех кандидатов. Их имена и фамилии перечислены ниже:

Кандидат	*Страна, представившая кандидатуру*
Виктория **Батаклан**	Филиппины
Вольфганг Артур **Гёц**	Германия
Эйтан **Горни**	Израиль
Рауль **Мартин дель Кампо Санчес**	Мексика

14. Биографические данные кандидатов, препровожденные правительствами вместе с уведомлением об их выдвижении, приводятся в приложении I к настоящей записке.

15. В соответствии с пунктом 2 статьи 9 Единой конвенции с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года, члены Совета не должны занимать должности или заниматься какой-либо деятельностью, которая не позволила бы им проявлять беспристрастность при осуществлении ими своих функций. В частности, не могут является членами Комитета лица, находящиеся в следующих должностях и занимающиеся следующими видами деятельности: лица, которые занимают государственные должности, находятся на оплачиваемой службе своего правительства или действуют по поручению правительств своих стран; лица, которые представляют то или иное правительство на национальных или международных форумах по вопросам, касающимся наркотических средств; и лица, занимающиеся частной или публичной деятельностью любого рода, которая, возможно, могла бы повредить их беспристрастности при выполнении ими своих функций в Комитете или противоречила бы функциям Комитета.

16. Информация о заседаниях Комитета в 2015 и 2016 годах, членском составе и произведенных им выплатах содержится в приложении II к настоящей записке.

Приложение I

Биографические данные кандидатов, выдвинутых для избрания в Международный комитет по контролю над наркотиками на оставшийся срок полномочий, истекающий 1 марта 2017 года, и/или для избрания на срок полномочий с 2 марта 2017 года по 1 марта 2022 года*

1. Виктория Батаклан (Филиппины)

Образование

Бакалавр права, Университет Филиппин (1979 год); сертификат о прохождении курса по экономике развития, Университет Филиппин, Школа экономики (1975 год); бакалавр искусств в области политических наук, Университет Филиппин (1971 год).

Занимаемая должность

Вышла на пенсию с должности в Министерстве иностранных дел Филиппин.

Предыдущие должности

Чрезвычайный и полномочный посол, посольство Филиппин, Брюссель, Бельгия (2011–2016 годы); помощник секретаря, Управление по делам Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) (2010–2011 годы); помощник секретаря, Управление по делам Европы (2009–2010 годы); Чрезвычайный и полномочный посол, посольство Филиппин, Осло, Норвегия, и Исландия и Дания (2007–2008 годы); чрезвычайный и полномочный посол, посольство Филиппин, Стокгольм, Швеция, Норвегия, Дания, Финляндия, Эстония, Латвия, Литва (2003–2007 годы); консул, Генеральное консульство Филиппин, Гонконг, Китай (2002–2003 годы); помощник секретаря, Управление кадров и административное обслуживание (1999–2002 годы).

2. Вольфганг Артур Гёц (Германия)

Образование

Степень магистра экономики и диплом педагога.

Занимаемая должность

Независимый эксперт, назначенный Европейским парламентом руководящего совета Европейского центра мониторинга наркотиков и наркомании на период 2016–2018 годов. В 2016 году вышел на пенсию с должности гражданского служащего немецкой земли Баден-Вюртемберг.

* Биографические данные публикуются без официального редактирования.

Предыдущие должности

Гражданский служащий немецкой земли Баден-Вюртемберг с 1977 года до достижения пенсионного возраста в июле 2016 года (в период с 1985 года по 2016 годы откомандирован в международные организации). Проработав 19 лет на руководящей должности в Европейском центре мониторинга наркотиков и наркозависимости (последние 11 лет в качестве директора этого европейского учреждения), 1 января 2016 года вышел на пенсию. Член созданных под эгидой Всемирного экономического форума Совета по осуществлению глобальной повестки дня в области борьбы с организованной преступностью (2012–2014 годы), Совета по осуществлению глобальной повестки дня в области охраны психического здоровья (2014–2016 годы) и Мета-совета по борьбе с незаконной экономической деятельностью (2014–2016 годы). Национальный эксперт Статистической службы Европейского союза (Евростат) в области оказания помощи странам Центральной и Восточной Европы (1994–1996 годы). Руководитель проекта Европейского союза и Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) по содействию осуществлению региональной программы ЭКОВАС по либерализации торговли (1991–1994 годы). Советник Генерального директора Тоголезской статистической службы и руководитель проекта Европейского союза по проведению обследований уровня жизни и повышению эффективности работы Статистической службы (1985–1991 годы). Старший учитель немецкой федеральной земли Баден-Вюртемберг (1977–1985 годы).

Публикации

Отвечал за осуществление программы публикаций Европейского центра мониторинга наркотиков и наркозависимости (около 40 публикаций в год), в том числе ежегодной публикации European Drug Report: Trends and Developments («Европейский доклад по наркотикам: тенденции и события») и EU Drug Markets Report: a Strategic Analysis («Доклад о рынках сбыта наркотических средств в странах ЕС: стратегический анализ») (2005–2015 годы).

Награды

В 2015 году награжден почетным знаком «За заслуги перед Австрийской Республикой» (золотая звезда).

Членство в организациях

Член созданных под эгидой Всемирного экономического форума Совета по осуществлению глобальной повестки дня в области борьбы с организованной преступностью (2012–2014 годы), Совета по осуществлению глобальной повестки дня в области охраны психического здоровья (2014–2016 годы) и Мета-совета по борьбе с незаконной экономической деятельностью (2014–2016 годы).

Участие в совещаниях

Выступал с многочисленными заявлениями на заседаниях Комиссии по наркотическим средствам, являлся организатором и соорганизатором различ-

ных научных мероприятий, последними из которых была Лиссабонская конференция 2015 года по проблеме зависимости и конференция Европейского центра мониторинга наркотиков и наркозависимости на тему «20 лет в области мониторинга и распространения данных о наркотиках».

3. Эйтан Горни (Израиль)

Образование

Бакалавр права, Многопрофильный колледж, Херцлия. Член Израильской коллегии адвокатов (2001 год). Командно-штабной колледж Израиля для старших офицеров полиции (1980 год). Управление предпринимательской деятельностью, Факультет управления бизнесом им. Леона Реканти, Еврейский университет, Иерусалим (1966 год). Бакалавр искусств в области социологии и психологии, Еврейский университет, Иерусалим (1964 год).

Занимаемая должность

С 2015 года — исполняющий обязанности Генерального директора Управления Израиля по борьбе с наркотиками. С 1996 года — заместитель Генерального директора Управления Израиля по борьбе с наркотиками.

Предыдущие должности

В период с 1967 по 1996 годы служил в полиции Израиля. Вышел в отставку в звании бригадного генерала. Занимал следующие видные должности: старший помощник начальника штаба; руководитель Группы по контролю за информацией и стратегическому планированию в Министерстве полиции (позднее Министерство внутренней безопасности); заместитель начальника Отдела разведки (ответственный за сотрудничество с Интерполом и международные отношения); заместитель руководителя Национальной группы по расследованию случаев мошенничества.

Участие в совещаниях

Проведенный Комиссией по наркотическим средствам в ходе ее пятьдесят седьмой сессии обзор на высоком уровне хода осуществления государствами — членами Политической декларации и Плана действий по налаживанию международного сотрудничества в целях выработки комплексной и сбалансированной стратегии борьбы с мировой проблемой наркотиков (2014 год). Этап заседаний высокого уровня пятьдесят второй сессии Комиссии по наркотическим средствам (2009 год).

4. Рауль Мартин дель Кампо Санчес (Мексика)

Образование

Специализация: «Наркозависимость и связанные с ней кризисные ситуации», Центр по лечению наркозависимости Института здравоохранения штата Мехико (август 2008 года — июль 2010 года). Диплом магистра на тему

«Жизнь с зависимостью», степень магистра в области медицинской психологии, факультет психологии, Национальный автономный университет Мексики (август 2000 года — июнь 2002 года). Степень бакалавра психологии, диплом с отличием, Автономный университет Агуаскальентес (август 1993 года — июль 1998 года).

Занимаемая должность

С мая 2013 года — Генеральный директор Национальной комиссии по борьбе с наркоманией.

Предыдущие должности

Директор Отдела координации национальных программ по борьбе с наркоманией Наблюдательного органа Мексики по проблеме табака, алкоголя и других наркотиков, Национальная комиссия по борьбе с зависимостью (август 2012 года — апрель 2013 года); директор Мексиканского управления по борьбе с зависимостью, правительство штата Мехико (апрель 2007 года — октябрь 2011 года); руководитель Департамента по мониторингу показателей, Национальная комиссия по борьбе с зависимостью, федеральное правительство (февраль 2003 года — апрель 2007 года); руководитель Отдела психологии (лечение наркоманов), Центр по лечению наркомании в федеральном округе Агуаскальентес (июнь 1999 года — август 2000 года); стационарный врач для наркоманов и пациентов психиатрических учреждений, Наркологический и реабилитационный центр и Психоневрологический центр Агуаскальентес (март 1999 года — июль 2000 года); доброволец, оказывающий социальные услуги и поддержку технической группе, Центр интеграции молодежи, Агуаскальентес (сентябрь 1997 года — июнь 2000 года).

Избранные публикации

Villatoro J.A., Oliva N., Fregoso D., Bustos M., Mujica A., Martín del Campo R., Nanni R., Medina-Mora M.E.: "*Encuesta Nacional de Consumo de Drogas en Estudiantes 2014"* [National Survey on Drug Use Among Students, 2014]. Four volumes: Alcohol, tobacco, drugs and other related behaviours, INPRFM, CONADIC, Ministry of Health, Mexico (2015).

Martín del Campo R., Nanni Alvarado R.I.: "*El modelo de atención de los Centros Nueva Vida y su relación con los servicios de salud del primer nivel de atención"* [Is the medical use of cannabis supported by science?], CONADIC, CENADIC, Mexico (2014).

Alvear C., Martín del Campo R.: "The treatment model used by the "Centros Nueva Vida" addiction treatment centres and its relationship to primary health-care services", in: *Actualidades en adicciones 2012. Vol. II: Prevención y tratamiento de las adicciones en los servicios de salud*. CONADIC, Mexico (2012).

Martín del Campo R., Mosqueda M., Castro M.E., Llanez J., Villatoro J., Gaytán F., Oliva N.: "*La atención de las adicciones basada en modelos para el Estado de México: los casos del estudio de los factores de riesgo y la prevención con el Chimalli"* [Addiction treatment based on models for the State of Mexico: cases in the study of risk factors and prevention through the Chimalli model], in: *Actualidades*

en adicciones 2012. Vol. II: Prevención y tratamiento de las adicciones en los servicios de salud, CONADIC, Mexico (2012).

Villatoro J., Bustos M., Oliva N., Moreno M., Gaytán F., Fregoso D., Chavez J., Martín del Campo R., Medina-Mora M.E., Gutierrez M.: *"¿Es el alcohol una problemática aislada en los niños y adolescentes?"* [Is alcohol an isolated problem in children and adolescents?], in: *Actualidades en adicciones 2012. Vol. IV: Consumo de alcohol y tabaco en México*, CONADIC, Mexico (2012).

Singh P., Camacho P., Selby P., Martín del Campo R., Tyagi H., **"**Alcohol in primary care mental health clinics", in: *Alcohol use disorder*, World Organization of National Colleges, Academies and Academic Associations of General Practitioners/Family Physicians (2010).

Martín del Campo R., Villatoro J., Mosqueda M., Gaytán F., López M.A., García P., Gutiérrez M.L., Moreno M., Olivia N., Sánchez V., Bretón M., López V., Mujica R., Magaña E.N., Medina-Mora M.E.: "*Encuesta del Estado de México sobre consumo de alcohol, tabaco y drogas en Estudiantes"* [State of Mexico Survey on Alcohol, Tobacco and Drug Use among Students], INPRFM, IMCA. Mexico (2009).

Martín del Campo R., Villatoro J., Mosqueda M., Gaytán F., Medina-Mora M.E.: "*Sobremuestra para el Estado de México de la Encuesta Nacional de Adicciones"* [Oversample for the State of Mexico, National Survey on Addictions], INPRFM, IMCA, Mexico (2009).

Участие в совещаниях

Ознакомительная поездка в Европейский центр мониторинга наркотиков и наркомании (Лиссабон, 4–6 сентября 2012 года); Межамериканский наблюдательный орган по проблеме наркотиков (Сан-Хосе, 28–30 ноября 2012 года); второе рабочее согласительное совещание по методам, показателям и протоколам, организованное Межамериканским наблюдательным органом по наркотикам (Монтевидео, 8 и 9 апреля 2013 года); тематический совместный практикум по вопросам толкования и распространения соответствующих данных для принятия решений в отношении стратегий по борьбе с наркотиками, организованный под руководством Министерства юстиции и права Колумбии и в сотрудничестве с Межамериканским наблюдательным органом по проблеме наркотиков и Межамериканской комиссией по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами (СИКАД) (Лиссабон, 30 сентября — 2 октября 2013 года); межучрежденческое совещание СИКАД, Программы сотрудничества стран Латинской Америки и Европейского союза в области политики по борьбе с наркотиками и Панамериканской организации здравоохранения (ПАОЗ) по вопросу совместных проектов, ежегодное совещание СИКАД (Вашингтон, округ Колумбия, 21–24 января 2014 года); региональное совещание по вопросам социальной интеграции и борьбы с наркотиками в Латинской Америке, организованное СИКАД и Испанским агентством международного сотрудничества в целях развития (Санта-Крус, 17–20 марта 2014 года); пятьдесят пятая сессия СИКАД (Вашингтон, округ Колумбия, 28 апреля — 1 мая 2014 года); первое совещание министров стран — членов Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК) по всемирной проблеме наркотиков (Антигуа, 13–14 мая 2014 года); посещение инновационных центров при судах по делам о наркотиках и наркоманах и сети общинных органов правосу-

дия (Нью-Йорк, 19–20 мая 2014 года); сорок шестая специальная сессия Генеральной Ассамблеи Организации американских государств (18–21 сентября 2014 года); шестая сессия Конференции сторон Рамочной конвенции Всемирной организации здравоохранения по борьбе против табака (Москва, 10–19 октября 2014 года); пятьдесят шестая очередная сессия СИКАД (город Гватемала, 18–23 ноября 2014 года).

Приложение II

Количество, продолжительность и место проведения заседаний, выплаты и нынешний членский состав Международного комитета по контролю над наркотиками

1. В соответствии с пунктом 2 статьи 11 Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года Комитет собирается так часто, как это, по его мнению, может быть необходимо для надлежащего выполнения его функций, но проводит не менее двух сессий в каждом календарном году.

2. Комитет обычно собирается три раза в год, а продолжительность каждой его сессии составляет от одной до трех недель. В 2015 году были проведены следующие сессии:

112-я сессия: 2–6 февраля 2015 года;

113-я сессия: 4–15 мая 2015 года;

114-я сессия: 27 октября — 13 ноября 2015 года.

В 2016 году были проведены следующие сессии:

115-я сессия: 1–5 февраля 2016 года;

116-я сессия: 17–27 мая 2016 года.

3. Сессии обычно проводятся в штаб-квартире секретариата Комитета в Вене (Венский международный центр).

4. В соответствии с резолюцией 2491 (XXIII) Генеральной Ассамблеи члены Комитета получают ежедневное суточное пособие, принимая участие в сессиях Комитета или в официальных миссиях. В 2016 году ставка суточных в Вене составляет примерно 358 долл. США в день. Путевые расходы членов Комитета покрываются Организацией Объединенных Наций в соответствии с текущей административной практикой.

5. В соответствии с резолюцией 56/272 Генеральной Ассамблеи члены Комитета получают вознаграждение в размере 1 долл. США в год.

6. Членами Международного комитета по контролю над наркотиками являются следующие лица:

Членский состав по 1 марта 2017 года	*Срок полномочий истекает 1 марта*
Хао Вэй (Китай)[a]	2020 года
Дэйвид Т. **Джонсон** (Соединенные Штаты Америки)	2017 года
Бернар **Леруа** (Франция)	2020 года
Ричард Филлип **Мэттик** (Австралия)[a]	2017 года
Джагджит **Павадия** (Индия)	2020 года
Ахмед Камаль эд-Дин **Самак** (Египет)	2017 года

Членский состав по 1 марта 2017 года	*Срок полномочий истекает 1 марта*
Вернер **Зипп** (Германия)	2017 года
Виродж **Сумьяй** (Таиланд)	2020 года
Шри **Сурьявати** (Индонезия)[a]	2017 года
Франсиско Э. **Туми** (Колумбия)	2020 года
Джалал **Туфик** (Марокко)	2020 года
Раймонд **Иансе** (Бельгия)	2017 года
Членский состав по 2 марта 2017 года	*Срок полномочий истекает 1 марта*
Севиль **Атасой** (Турция)	2022 года
Корнелис **де Йонхере** (Нидерланды)[a]	2022 года
Хао Вэй (Китай)[a]	2020 года
Дэйвид Т. **Джонсон** (Соединенные Штаты Америки)	2022 года
Галина А. **Корчагина** (Российская Федерация)	2022 года
Бернар **Леруа** (Франция)	2020 года
Ричард Филлип **Мэттик** (Австралия)[a]	2022 года
Джагджит **Павадия** (Индия)	2020 года
Луис Альберто **Отарола Пеньяранда** (Перу)	2022 года
Виродж **Сумьяй** (Таиланд)	2020 года
Франсиско Э. **Туми** (Колумбия)	2020 года
Джалал **Туфик** (Марокко)	2020 года

[a] Члены, избранные из числа кандидатур, представленных Всемирной организацией здравоохранения.